31986L0613

L 359/56 SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA 19.12.1986.

DIREKTIVA VIJEĆA

od 11. prosinca 1986.

o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji obavljaju samostalnu djelatnost, uključujući poljoprivredne djelatnosti, i zaštiti majčinstva

(86/613/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegove članke 100. i 235.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije [1],

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine [2],

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora [3],

budući da je u svojoj rezoluciji od 12. srpnja 1982. o promicanju jednakih mogućnosti za žene [4] Vijeće odobrilo opće ciljeve priopćenja Komisije o novom akcijskom programu Zajednice za promicanje jednakih mogućnosti za žene (1982. do 1985.) i izrazilo želju za provedbom odgovarajućih mjera kako bi se ti ciljevi ostvarili;

budući da se akcija 5. gore spomenutog programa tiče primjene načela jednakog tretiranja samostalno zaposlenih žena i poljoprivrednica;

budući da je provedba načela jednakosti plaća radnika i radnica, koje je utvrđeno u članku 119. Ugovora, sastavni dio uspostave i funkcioniranja zajedničkog tržišta;

budući da je 10. veljače 1975. Vijeće donijelo Direktivu 75/117/EEZ o usklađivanju zakona država članica u odnosu na primjenu načela jednakosti plaća muškaraca i žena [5];

budući da je, s obzirom na druge aspekte jednakog postupanja prema muškarcima i ženama, Vijeće donijelo Direktivu 76/207/EEZ od 9. veljače 1976. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u odnosu na pristup zapošljavanju, strukovnom osposobljavanju i napredovanju te uvjeta rada [6] i Direktivu 79/7/EEZ od 19. prosinca 1978. o postupnoj primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u području socijalne sigurnosti [7];

budući da bi trebalo donijeti detaljne odredbe za slučaj kada u djelatnosti samozaposlene osobe sudjeluje njezin bračni drug, kako bi se obuhvatila specifičnost položaja takvog bračnog druga i osigurala primjena načela jednakog postupanja u odnosu na njega;

budući da su među državama članicama još uvijek prisutne razlike u ovom području; budući da je stoga potrebno uskladiti nacionalne propise s obzirom na primjenu načela jednakog postupanja;

budući da su za provedbu pojedinih radnji nužne ovlasti koje nisu dodijeljene Ugovorom;

budući da primjena načela jednakog postupanja ne dovodi u pitanje mjere u pogledu zaštite žena u pogledu majčinstva,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

ODJELJAK I.

Ciljevi i opseg

Članak 1.

Ovom se Direktivom utvrđuju odredbe čija je svrha osigurati primjenu načela jednakog postupanja u državama članicama u odnosu na muškarce i žene koji obavljaju samostalnu djelatnost kao i na osobe koje doprinose toj djelatnosti, s obzirom na aspekte koji nisu obuhvaćeni Direktivom 76/207/EEZ i 79/7/EEZ.

[1] SL C 113, 27.4.1984., str. 4.
[2] SL C 172, 2.7.1984., str. 90.
[3] SL C 343, 24.12.1984., str. 1.
[4] SL C 186, 21.7.1982., str. 3.
[5] SL L 45, 19.2.1975., str. 19.
[6] SL L 39, 14.2.1975., str. 40.
[7] SL L 6, 10.1.1979., str. 24.

Članak 2.

Ova Direktiva obuhvaća:

(a) samozaposlene radnike tj. sve osobe koje obavljaju plaćenu djelatnost za vlastiti račun prema uvjetima utvrđenim u nacionalnom zakonodavstvu, uključujući poljoprivrednike i slobodna zanimanja;

(b) njihove bračne drugove koji, iako nisu zaposlenici niti partneri, uobičajeno sudjeluju u djelatnosti samozaposlenog radnika i obavljaju iste ili pomoćne zadaće, prema uvjetima utvrđenim u nacionalnom zakonodavstvu.

Članak 3.

Načelo jednakog postupanja u smislu ove Direktive razumijeva odsutnost svake izravne i neizravne diskriminacije na temelju spola, posebno u odnosu na bračni odnosno obiteljski status.

ODJELJAK II.

Jednako postupanje prema samozaposlenim radnicima i radnicama – položaj bračnih drugova koji nemaju profesionalni status samozaposlenih radnika – zaštita samozaposlenih radnica i žena samozaposlenih radnika za vrijeme trudnoće i majčinstva

Članak 4.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi stavile izvan snage sve odredbe koje su, u odnosu na samozaposlene osobe, protivne načelu jednakog postupanja prema definiciji u Direktivi 76/207/EEZ, posebno s obzirom na osnivanje i opremanje poduzeća odnosno započinjanje ili proširenje svakog drugog oblika djelatnosti samozaposlenog radnika, uključujući financiranje.

Članak 5.

Ne dovodeći u pitanje posebne uvjete pristupa određenim djelatnostima koji se jednako primjenjuju na oba spola, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da uvjeti osnivanja trgovačkih društava čiji su osnivači bračni drugovi ne budu restriktivniji od uvjeta za osnivanje trgovačkih društava koji vrijede za osobe koje nisu u braku.

Članak 6.

Ako u državi članici postoji doprinosni sustav socijalne sigurnosti za samozaposlene radnike, ona poduzima potrebne mjere kako bi bračnim drugovima iz članka 2. točke (b) koji nisu zaštićeni sustavom socijalne sigurnosti za samozaposlene radnike omogućila da se uključe u doprinosni sustav socijalne sigurnosti na dobrovoljnoj osnovi.

Članak 7.

Države članice razmatraju uvjete pod kojima se može potaknuti priznavanje rada bračnih drugova iz članka 2. točke (b) te u svjetlu dobivenih rezultata razmatraju odgovarajuće mjere za poticanje tog priznavanja.

Članak 8.

Države članice ispituju može li se i pod kojim uvjetima samozaposlenim radnicama i ženama samozaposlenih radnika za vrijeme prekida rada zbog trudnoće odnosno majčinstva,

— osigurati pristup uslugama privremenog zapošljavanja odnosno postojećim nacionalnim socijalnim uslugama, ili

— osigurati pravo na novčana davanja u okviru određenog sustava socijalne sigurnosti ili bilo kojeg drugog javnog sustava socijalne zaštite.

ODJELJAK III.

Opće i završne odredbe

Članak 9.

Države članice uvode u svoje pravne sustave sve potrebne mjere kako bi osobama koje smatraju da su oštećene zbog neprimjenjivanja načela jednakog postupanja u odnosu na samostalne djelatnosti omogućile da ostvare svoja prava sudskim putem, nakon eventualnog obraćanja drugim nadležnim tijelima.

Članak 10.

Države članice osiguravaju da predstavnička tijela samozaposlenih osoba i centri za strukovno osposobljavanje budu obaviješteni o svim mjerama koje budu donesene na temelju ove Direktive kao i o svim relevantnim odredbama koje su već na snazi.

Članak 11.

Vijeće na prijedlog Komisije preispituje ovu Direktivu najkasnije do 1. srpnja 1993.

Članak 12.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 1989.

Ipak, ako država članica mora izmijeniti svoje zakone kojima uređuje bračna prava i obveze kako bi se uskladila s člankom 5. ove Direktive, rok za usklađivanje s tim člankom je 30. lipnja 1991.

2. Države članice bez odlaganja obavješćuju Komisiju o mjerama koje su poduzele kako bi se uskladile s ovom Direktivom.

Članak 13.

Države članice najkasnije do 30. lipnja 1991. Komisiji šalju sve informacije koje su joj potrebne za sastavljanje izvješća o primjeni ove Direktive koje ona podnosi Vijeću.

Članak 14.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. prosinca 1986.

Za Vijeće

Predsjednik

A. CLARKE